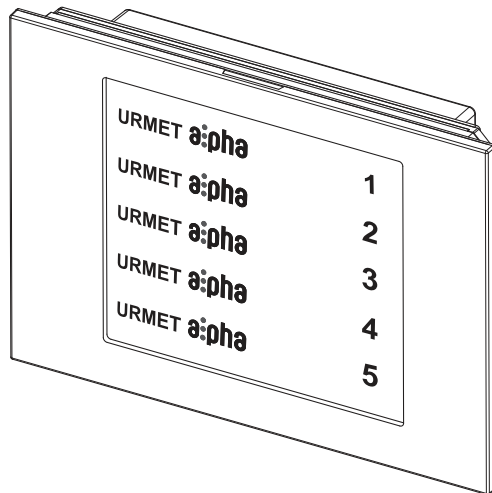


NAMENSVERZEICHNISMODUL**Sch./Ref. 1168/51 (schwarz)****Sch./Ref. 1168/51G (grau)****INSTALLATIONSHANDBUCH**

DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPTION DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG / BESCHRIJVING

Il dispositivo Sch.1168/51 è un modulo repertorio nomi per il modulo di chiamata Alpha Mod.1168.

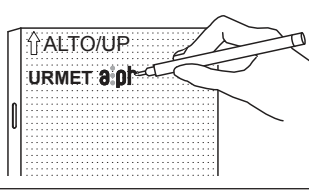
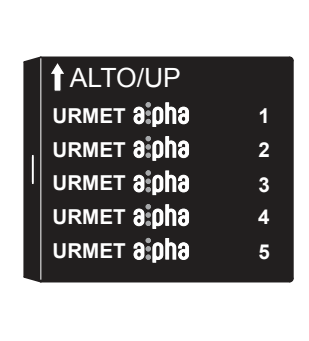
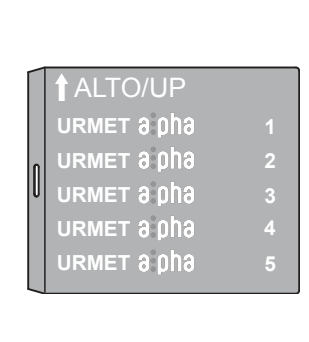
Device Ref.1168/51 is a name directory module for the Alpha calling module Mod.1168.

Le dispositif Réf. 1168/51 est un module de répertoire des noms pour le module d'appel Alpha Mod. 1168.

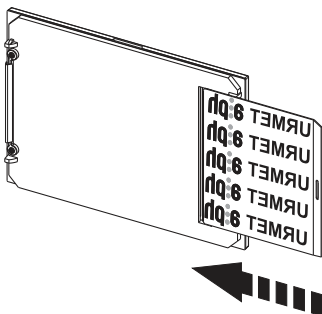
El dispositivo Ref.1168/51 es un módulo repertorio de nombres para el módulo de llamada Alpha Mod. 1168.


Das Gerät BN 1168/51 ist ein Namensverzeichnis-Modul für das Rufmodul Alpha Mod. 1168.

Het apparaat Sch.1168/51 is een module voor nummers voor de oproepmodule Alpha Mod.1168.

<p>Cartellino provvisorio trasparente. <i>Temporary transparent name tag.</i> Etiquette provisoire transparente. <i>Tarjetero provisorio transparente.</i> Durchsichtiges provisorisches Namensschild <i>Tijdelijk transparant naamplaatje</i></p>	
<p>Sch. 1168/51: cartellino nero a corredo del modulo; la scrittura sul cartellino avviene per incisione. Ref. 1168/51: black name tag supplied with the module; the name tag can be written by engraving. Réf. 1168/51: étiquette noire fournie avec le module ; l'écriture sur l'étiquette est effectuée par gravure. Ref. 1168/51: tarjetero negro entregado con el módulo; en el tarjetero los nombres se graban. BN 1168/51: dem Modul beiliegendes schwarzes Schild; die Beschriftung des Schilds erfolgt durch Gravur. Sch. 1168/51: zwart met de module meegeleverd naamplaatje; dit naamplaatje is bestemd voor zeefdruk.</p>	
<p>Sch. 1168/51G: cartellino grigio a corredo del modulo; la scrittura sul cartellino avviene per incisione. Ref. 1168/51G: Gray name tag supplied with the module; the name tag can be written by engraving. Réf. 1168/51G : étiquette gris fournie avec le module ; l'écriture sur l'étiquette est effectuée par gravure. Ref. 1168/51G: tarjetero gris entregado con el módulo; en el tarjetero los nombres se graban. BN 1168/51G: dem Modul beiliegendes grau Schild; die Beschriftung des Schilds erfolgt durch Gravur. Ref. 1168/51G: grijs met de module meegeleverd naamplaatje; dit naamplaatje is bestemd voor zeefdruk.</p>	

INSERIMENTO DEL CARTELLINO / NAME TAG INSERTION INTRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE / COLOCACIÓN DEL TARJETERO EINSETZEN DES SCHILDS / HET NAAMPLAATJE MONTEREN



 Il cartellino può essere montato o sostituito soltanto dopo aver smontato il frontale del modulo.

The name tag can be fitted or replaced only after having removed the front of the module.

L'étiquette peut être montée ou remplacées uniquement après avoir démontée la façade du module.

El tarjetero se puede montar o reemplazar solo después de desmontar la placa del módulo.

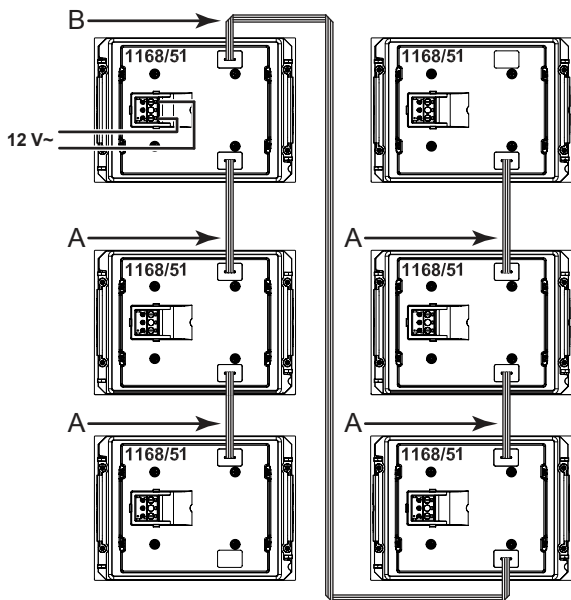
Das Schild kann erst nach dem Abbau des Frontteils des Moduls montiert oder ersetzt werden.

Het naamplaatje kan alleen worden gemonteerd of vervangen als eerst het frontelement van de module wordt gedemonteerd.

DESCRIZIONE DEI MORSETTI / DESCRIPTION OF TERMINALS DESCRIPTION DES BORNES / DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN / BESCHRIJVING VAN DE KLEMMENBORDEN

⊙	~	Collegamento trasformatore Sch. 9000/230. Connection of transformer Ref. 9000/230. Raccordement transformateur Réf. 9000/230. Conexión transformador Ref. 9000/230.
⊙	~	Anschluss Transformator BN 1072/20 9000/230. Aansluiting op transformator Sch. 9000/230.

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO DI 6 MODULI REPERTORIO NOMI SCH.1168/51 EXAMPLE OF CONNECTION OF 6 NAME DIRECTORY MODULES REF. 1168/51 EXEMPLE DE RACCORDEMENT DE 6 MODULES DE RÉPERTOIRE NOMS RÉF. 1168/51 EJEMPLO DE CONEXIÓN DE 6 MÓDULOS REPERTORIO DE NOMBRES REF. 1168/51 BEISPIEL DES ANSCHLUSSES VON 6 NAMENSVERZEICHNIS-MODULEN BN 1168/51 VOORBEELD VAN AANSLUITING VAN 6 MODULES VOOR NUMMERS SCH.1168/51



 Assicurarsi di proteggere tutti i connettori IN/OUT non utilizzati tramite i tappini fornito a corredo.

Be sure to protect all unused IN/OUT connectors with the caps provided.

S'assurer de protéger tous les connecteurs IN/OUT non utilisés au moyen des caches fournies.

Comprobar que todos los conectores IN/OUT no utilizados queden protegidos utilizando las tapas entregadas con el equipo.

Vergewissern Sie sich, alle nicht verwendeten IN/OUT-Verbinder mit den im Lieferumfang enthaltenen Verschlüssen zu schützen.

Beveilig alle niet gebruikte IN/OUT connectoren met de met de module meegeleverde dopjes.

A	Cavetto lungo 9 cm a corredo del modulo repertorio Sch. 1168/51. 9 cm long cord provided with directory module Ref. 1168/51. Câble de 9 cm de longueur fourni avec le module répertoire Réf. 1168/51. Cable de 9 cm de longitud entregado con el módulo repertorio Ref. 1168/51. 9 cm langes Kabel im Lieferumfang des Namensverzeichnis-Moduls B/N 1168/51. 9 cm lang kabeltje, meegeleverd met de module voor nummers Sch. 1168/51.
B	Cavetto lungo 58 cm a corredo del modulo repertorio nomi Sch. 1168/51. 58 cm long cord provided with directory module Ref. 1168/51. Câble de 58 cm de longueur fourni avec le module répertoire Réf. 1168/51. Cable de 58 cm de longitud entregado con el módulo repertorio Ref. 1168/51. 58 cm langes Kabel im Lieferumfang des Namensverzeichnis-Moduls B/N 1168/51. 9 cm lang kabeltje, meegeleverd met de module voor nummers Sch. 1168/51.

Per una corretta installazione è necessario rispettare il vincolo installativo di massimo 20 moduli Sch. 1168/51 collegati ad un trasformatore Sch. 9000/230.

For a correct installation, respect the installation constraint of maximum 20 modules Ref. 1168/51 connected to one transformer Ref. 9000/230.

Pour une installation correcte du système, il est nécessaire de respecter la limite d'installation de maximum 20 modules Réf. 1168/51 branchés à un transformateur Réf. 9000/230.

Para instalar correctamente el sistema se deben respetar las condiciones de instalación de un máximo de 20 módulos Ref. 1168/51 conectados a un transformador Ref. 9000/230.

Für eine korrekte Installation beachten Sie die Installationsbegrenzung von höchstens 20 Modulen BN 1168/51 an einen Transformator BN 9000/230.

Voor een correcte installatie moeten de installatielimieten worden nageleefd van maximum 20 modules Sch. 1168/51 aangesloten op een transformator Sch. 9000/230.

DISTANZE MASSIME E SEZIONE DEI CAVI MAXIMUM DISTANCES AND WIRE SECTIONS DISTANCES MAXIMUM ET SECTIONS DE CABLES DISTANCIAS MÁXIMAS Y SECCIONES DE LOS CABLES MAXIMALE ABSTÄNDE UND KABELQUERSCHNITTE MAXIMALE AFSTANDEN EN SECTIE KABELS

Distanza massima (metri) tra: <i>Maximum distance (meters) between:</i> Distance maximale (mètres) entre: <i>Distancia máxima (metros) entre:</i> Maximaler Abstand (Meter) zwischen: <i>Maximale afstand (meter) tussen:</i>		Sezione cavi <i>Wire section</i> Section de câble <i>Sección de cable</i> Kabelabschnitt <i>Kabel sectie</i>
Trasformatore Sch. 9000/230 e i moduli Sch. 1168/51 <i>Trasformer Sch. 9000/230 and the modules Ref. 1168/51</i>	200 m	2,5 mm ²
Trasformatore Sch. 9000/230 et les modules Réf. 1168/51 <i>Trasformador Sch. 9000/230 y los módulos Ref. 1168/51</i>	115 m	1,5 mm ²
Trasformatore Sch. 9000/230 und die Module BN 1168/51 <i>Trasformer Sch. 9000/230 en de modules Sch. 1168/51</i>	80 m	1,0 mm ²
	60 m	0,75 mm ²

MANUTENZIONE / MAINTENANCE / MAINTENANCE MANTENIMIENTO / WARTUNG / ONDERHOUD

Si suggerisce di pulire i frontali con un panno umido non abrasivo. Non usare liquidi contenenti alcol o prodotti per la pulizia dei vetri.

Use a soft damp cloth to clean the front panels. Do not use products containing alcohol or window cleaning products.

Il est conseillé de nettoyer les façades à l'aide d'un chiffon humide, non abrasif. Ne pas utiliser de liquides à base d'alcool ou de détergents pour les vitres.

Se aconseja limpiar los frentes con un paño húmedo no abrasivo. No utilizar líquidos que contengan alcohol ni productos para la limpieza de cristales.

Es wird empfohlen, die Frontseiten mit einem nicht scheuernden, feuchten Tuch zu reinigen. Keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Glasreiniger verwenden.

Wij raden aan om de deurplaat met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik geen alcohol bevattende producten of reinigingsproducten voor ramen.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE KENMERKEN

Tensione di alimentazione / *Power voltage* / Tension d'alimentation
Tensión de alimentación / Versorgungsspannung / Voedingsspanning: **12 V~**

Assorbimento massimo / *Consumption maximum* / Absorption maximale
Absorción máxima / Aufnahme max / *Absorptie max*: **<16 mA**

Assorbimento massimo con 20 moduli / *Maximum draw with 20 modules*
Absorption maximale avec 20 modules / *Absorción máxima con 20 módulos*
Maximale Stromaufnahme mit 20 Modulen / *Maximaal opgenomen stroom met 20 modules*:... **<450 mA max**

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRETTIVA EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar

los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS1168-020A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT20696

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY